

27. Die Mauer des Schweigens: Waldmotiv in dem Roman „Dort Oben im Wald bei diesen Leuten“ von Friedrich Ch. Zauner¹

Seval PARLAKGÜNEŞ ERDOĞAN²

APA: Parlakgüneş Erdoğan, S. (2025). Die Mauer des Schweigens: Waldmotiv in dem Roman „Dort Oben im Wald bei diesen Leuten“ von Friedrich Ch. Zauner. *RumeliDE Dil ve Edebiyat Arařtırmaları Dergisi*, (44), 465-475. **DOI:** <https://doi.org/10.5281/zenodo.14844238>

Abstrakt

In der österreichischen Literatur messen viele Autoren der Natur und dem Leben in der Natur eine große Bedeutung bei. Ihre Balance, ihre Gesetze werden ästhetisch und ganz präzise in die Werke integriert. Auf die Grenzen der Natur und ihre Intoleranz gegenüber fremden Wesen werden die Leserinnen und Leser aufmerksam gemacht. Einer dieser Autoren, in dessen Werken die Natur eine wichtige Rolle spielt, ist Friedrich Ch. Zauner, der unter den Gegenwartsautoren der österreichischen Literatur einen besonderen Stellenwert einnimmt. Er ist tief mit seiner Heimatlandschaft im Innkreis verbunden. In seinen Romanen fällt die intensive Naturbeschreibung auf. Der Wald, ein häufiges Symbol für Verborgenheit, Freiheit und Grenzen in der Literatur, spielt auch in Zauners Werk eine zentrale Rolle. Ziel dieses Beitrags ist auf das Thema Waldmotiv in Zauners Roman „Dort oben im Wald bei diesen Leuten“ einzugehen. In dem Roman wird der Wald als vielschichtiges Symbol präsentiert, wobei er als zentraler Ort eine herausragende Bedeutung einnimmt. Der Wald ist nicht nur ein physischer Raum, sondern auch eine Metapher für Isolation, menschliche Abgründe und die Grenzen der Zivilisation. Der Roman zeigt den Wald als einen Ort der Ambivalenz: einerseits Schutz und Rückzugsraum, andererseits Bedrohung und Unheimlichkeit. Gleichzeitig spiegelt der Wald die inneren Konflikte der Charaktere wider. Die Dorfbewohner verkörpern die Spannungen zwischen Tradition und Moderne, während Obermann mit seinen eigenen Vorurteilen und Ängsten konfrontiert wird.

Schlüsselwörter: Österreicher Literatur, Roman, Waldmotiv

- ¹ **Erklärung (Dissertation/Papier):** Es wird erklärt, dass bei der Erstellung dieser Studie die wissenschaftlichen und ethischen Grundsätze beachtet wurden und dass alle verwendeten Studien im Literaturverzeichnis angegeben sind.
Interessenkonflikt: Es wurde kein Interessenkonflikt angegeben.
Finanzierung: Für diese Studie wurden keine externen Mittel verwendet.
Urheberrecht & Lizenz: Die Autoren besitzen das Urheberrecht an ihrer in der Zeitschrift veröffentlichten Arbeit und ihre Arbeit wird unter der CC BY-NC 4.0 Lizenz veröffentlicht.
Quelle: Es wird erklärt, dass bei der Erstellung dieser Studie wissenschaftliche und ethische Grundsätze beachtet wurden und alle verwendeten Studien im Literaturverzeichnis aufgeführt sind.
Ähnlichkeitsbericht: Eingegangen - Turnitin / Rate: 14
Ethik-Beschwerde: editor@rumelide.com
Artikel-Typ: Forschungsartikel, **Datum der Artikelanmeldung:** 13.12.2024-**Annahmedatum:** 10.02.2025-**Veröffentlichungsdatum:** 21.02.2025; **DOI:** <https://doi.org/10.5281/zenodo.14844238>
Peer-Review Zwei externe Gutachter / Doppelblind
- ² Dr. Öğr. Üyesi, Necmettin Erbakan Üniversitesi, Ahmet Keleşoğlu Eğitim Fakültesi, Yabancı Diller Eğitimi Bölümü, Almanca Öğretmenliği / Assist. Prof., Necmettin Erbakan University, Ahmet Keleşoğlu Faculty of Education, Department of Foreign Languages Education, German Language Teaching (Konya, Türkiye), **eposta:** serdogan@erbakan.edu.tr/
psevalerd@gmail.com **ORCID ID:** <http://orcid.org/0000-0001-8561-3778> **ROR ID:** <https://ror.org/013s3z2t1>,
ISNI: 0000 0004 1769 6008, **Crossref Funder ID:** 501100016981

Sessizlik Duvarı: Friedrich Ch. Zauner'in “Dort Oben im Wald bei diesen Leuten” Adlı Romanında Orman Motifi³

Öz

Avusturya edebiyatında birçok yazar doğaya ve doğadaki yaşama büyük önem vermektedir. Onların dengesi, yasaları estetik ve hassas bir şekilde eserlere entegre edilmiştir. Okuyucular, doğanın sınırları ve yabancı varlıklara karşı hoşgörüsüzlüğü konusunda bilinçlendirilir. Eserlerinde doğanın önemli bir rol oynadığı bu yazarlardan biri de Avusturya edebiyatının çağdaş yazarları arasında özel bir yere sahip olan Friedrich Ch. Zauner'dir. Innkreis bölgesindeki memleketine derinden bağlıdır. Romanları yoğun bir doğa betimlemesiyle karakterize edilir. Edebiyatta gizlenme, özgürlük ve sınırların sıkça sembolü olan orman, Zauner'in eserlerinde de merkezi bir rol oynamaktadır. Bu makalenin amacı Zauner'in “Dort oben im Wald bei diesen Leuten” adlı romanındaki orman motifini incelemektir. Romanda orman çok katmanlı bir sembol olarak sunulmakta ve merkezi bir konum olarak önemli bir rol üstlenmektedir. Orman sadece fiziksel bir mekân değil, aynı zamanda izolasyon, insani uçurumlar ve medeniyetin sınırları için de bir metafordur. Roman, ormanı ikircikli bir yer olarak tasvir ediyor: bir yandan korunma ve geri çekilme yeri, diğer yandan tehdit ve ürkütücü bir yer. Orman aynı zamanda karakterlerin iç çatışmalarını da yansıtır. Obermann kendi önyargıları ve korkularıyla yüzleşirken, köylüler gelenek ve modernlik arasındaki gerilimleri somutlaştırır.

Anahtar kelimeler: Avusturya edebiyatı, roman, orman motifi

³ **Beyan (Tez/ Bildiri):** Bu çalışmanın hazırlanma sürecinde bilimsel ve etik ilkelere uyulduğu ve yararlanılan tüm çalışmaların kaynakçada belirtildiği beyan olunur.
Çıkar Çatışması: Çıkar çatışması beyan edilmemiştir.
Finansman: Bu çalışmayı desteklemek için dış fon kullanılmamıştır.
Telif Hakkı & Lisans: Yazarlar dergide yayınlanan çalışmalarının telif hakkına sahiptirler ve çalışmalarını CC BY-NC 4.0 lisansı altında yayımlanmaktadır.
Kaynak: Bu çalışmanın hazırlanma sürecinde bilimsel ve etik ilkelere uyulduğu ve yararlanılan tüm çalışmaların kaynakçada belirtildiği beyan olunur.
Benzerlik Raporu: Ahndı – Turnitin / Oran: %14
Etik Şikayeti: editor@rumelide.com
Makale Türü: Araştırma makalesi, **Makale Kayıt Tarihi:** 13.12.2024-**Kabul Tarihi:** 10.02.2025-**Yayın Tarihi:** 21.02.2025; **DOI:** <https://doi.org/10.5281/zenodo.14844238>
Hakem Değerlendirmesi: İki Dış Hakem / Çift Taraflı Körleme

The Wall of Silence: Forest Motive in The Novel "Dort Oben im Wald bei diesen Leuten" by Friedrich Ch. Zauner⁴

Abstract

In Austrian literature, many authors attach great importance to nature and life in nature. Their balance, their laws are aesthetically and precisely integrated into the works. The readers are made aware of the limits of nature and its intolerance towards foreign beings. One of these authors, in whose works nature plays an important role, is Friedrich Ch. Zauner, who occupies a special place among the contemporary authors of Austrian literature. He is deeply connected to his home landscape in the Innkreis region. His novels are characterised by an intense description of nature. The forest, a frequent symbol of concealment, freedom and boundaries in literature, also plays a central role in Zauner's work. The aim of this article is to examine the forest motive in Zauner's novel "Dort oben im Wald bei diesen Leuten". The forest is depicted in the novel as a multi-layered symbol and plays an important role as a central location. The forest is not only a physical space, but also a metaphor for isolation, human abysses and the limits of civilisation. The novel shows the forest as a place of ambivalence: on the one hand, protection and a place of retreat, and on the other, threat and eeriness. At the same time, the forest reflects the inner conflicts of the characters. The villagers embody the tensions between tradition and modernity, while Obermann is confronted with his own prejudices and fears.

Keywords: Austrian literature, novel, forest motive

⁴ **Statement (Thesis / Paper):** It is declared that scientific and ethical principles were followed during the preparation process of this study and all the studies utilised are indicated in the bibliography.

Conflict of Interest: No conflict of interest is declared.

Funding: No external funding was used to support this research.

Copyright & Licence: The authors own the copyright of their work published in the journal and their work is published under the CC BY-NC 4.0 licence.

Source: It is declared that scientific and ethical principles were followed during the preparation of this study and all the studies used are stated in the bibliography.

Similarity Report: Received –Ithenticate, Rate: %14

Ethics Complaint: editor@rumelide.com

Article Type: Research article, **Article Registration Date:** 13.12.2024 -**Acceptance Date:** 10.02.2025-**Publication Date:** 21.02.2025; **DOI:** <https://doi.org/10.5281/zenodo.14843940>

Peer Review: Two External Referees / Double Blind

Einleitung

Lexikalisch wird der Begriff Motiv, der aus dem Lateinischen *motivus*=bewegend abgeleitet ist, allgemein als Beweggrund einer menschlichen Haltung oder Handlung bezeichnet, aber in der Literatur und Kunst lässt sich der Begriff insbesondere als stofflich-thematisch situationsgebundenes Element definieren, dessen inhaltliche Grundform eine schematische Darstellung ermöglicht (Schweikle & Schweikle, 1990: 312). Der Märchenforscher Max Lüthi setzte einer Begriffsausweitung Grenzen, indem er postulierte, dass ein Motiv das „kleinste Element der Erzählung“ sei, das über die Fähigkeit verfüge, sich in der Überlieferung zu erhalten (Frenzel, 2008: 8). „Der Stoff bietet eine ganze Melodie, das Motiv schlägt nur einen Akkord an (Frenzel, 2008: 8 und vgl. Frenzel, 1970). Butzer und Jacob (2021: 687) nehmen das Waldmotiv als ein Symbol der der Verborgenheit und Täuschung, des Anderen, des Ursprünglichen und der Freiheit sowie der Poesie an. Für die Symbolbildung seien dann folgende Elemente von Relevanz: (a) die Dunkelheit (Nacht/Finsternis), (b) die Wildheit und Abgeschiedenheit sowie (c) die Geschlossenheit des Waldes.

In der bildenden Kunst kann der Wald als Motiv mit der Grenze gleichgesetzt werden (Daemmrich & Daemmrich, 1987: 336). In diesem Kontext berichtet die Grenze über die Bereitschaft oder den Versuch, reale oder gedachte Schranken zu übertreten. Dies bildet die Grundlage für ein wichtiges Motiv. Darüber hinaus weist es auf den zentralen Konflikt in Tragödien und dramatisch zugespitzten Erzählungen hin, wenn die Ziele des Handlungsträgers mit den Vorstellungen der Gesellschaft kollidieren. Die Konstellation einer greifbar vergegenwärtigten Grenzüberschreitung erfordert die Schilderung von einer vertrauten Landschaft oder den Hinweis darauf, deren Zugang nicht erlaubt sein kann. Eine Grenze kann sich in Form eines Flusses, Meeres oder unheimlichen Waldes manifestieren (Daemmrich & Daemmrich, 1987: 159-160).

Die Natur, Landschaft oder der Wald spielen eine wichtige Rolle in Friedrich Christian Zauners Werken. In seinen Erzählungen misst er diesen Orten eine besondere Bedeutung bei, da er der Auffassung ist, dass sie eine tiefgreifende Wirkung auf ihre Bewohner ausüben. Zauner wählt möglicherweise aus diesem Grund eine andere Vorgehensweise als zahlreiche andere Autoren, die sich vorwiegend autobiografischer Inhalte bedienen. In den von ihm erschaffenen Figuren lassen sich zahlreiche Elemente ausfindig machen, die Aufschluss über die Person des Schreibenden, die ihn umgebende Welt sowie seine Gefühle geben (Yalçın, 2010: 1).

Die Wechselwirkung von Autoren mit ihrer Umwelt, insbesondere mit der Landschaft, in der sie leben, ist vielschichtig und umfasst nicht nur den physischen Raum, sondern auch die Kultur, die in diesem Raum gelebt wird. In diesem Zusammenhang ist darauf hinzuweisen, dass die Persönlichkeitsbildung eines Schriftstellers von einer Vielzahl von Faktoren beeinflusst wird, zu denen auch der Ort der Sozialisation gehört. Der Ort, an dem ein Autor aufgewachsen ist, prägt ihn, unabhängig davon, ob er sich dessen bewusst ist oder nicht (Yalçın, 2010: 11). Entsprechend dem Einsatz des neuen deutschen Romankunst (Emmel, 1978: 196) und der Beobachtung besonderer Art reflektiert Zauner in seinen Werken auf meisterhafte Weise die einfache und authentische Natur sowie die Menschen seiner Umgebung, die ihn in jeder Hinsicht geprägt haben. Diese Arbeit zielt darauf ab, im Folgenden das Waldmotiv in Zauners Roman „Dort oben im Wald bei diesen Leuten“ (2000) einer Analyse zu unterziehen.

Friedrich Christian Zauner

Der vielseitige Schriftsteller Friedrich Ch. Zauner (geb. 1936, gest. 2022) stammt aus Reinbach im Innkreis, wo er ab 1965 gewohnt hat. Er gilt als einer der bekanntesten und erfolgreichsten österreichischen Autoren der Gegenwartsliteratur.

Zauner besuchte die Volksschule in Rainbach und die Hauptschule in Schärding. Nach der Lehrerbildung in Linz begann er mit seinem Studium für Theaterwissenschaft, Germanistik und Philosophie an der Universität Wien. Er promovierte 1961 durch seine Dissertation „Der Mittler im tragischen Theater der Gegenwart“ zum Doktor der Philosophie (Dr. phil.). Eine kurze Zeit übte er den Beruf der Lehrerschaft in Obergurl aus und ab 1965 hat er sein restliches Leben als freier Schriftsteller weitergeführt.

Zauners Heimat, Innkreis liegt am Fuße des Sauwalds. Sie ist keine großartige Landschaft und scheint von sich aus nicht so viel Versprechend zu sein. Sie stellt vielmehr ein hügeliges Granitbergland mit Feldern, Wiesen und Wäldern dar. Trotz der Industrialisierung hat sich an der Struktur der bäuerlichen Landwirtschaft so gut wie nichts geändert, was bedeutet, dass sie als ein Stück unberührter, eigenartiger Natur geblieben ist. Diese ursprüngliche Natur hat alle Wesen, die darin leben, beeinflusst. Dieser Einfluss spiegelt sich bei den Innviertlern eher in Form von Verschlossenheit, Eigensinn und Beharrlichkeit wider (vgl. Ünlü, 2002 a: 39). Gegenüber den Fremden sind sie trotzig und hartnäckig, denn auch die Natur selbst stellt sich in der gleichen Art und Weise zur Schau. Zauner ist sein Leben lang in jedem Sinne dem Innkreis nahegeblieben und treu geblieben. Diese Stellungnahme prägt auch sein literarisches Leben. In seinen Werken hat er oft diesen Einfluss und die Umwelt, womit er in seiner Heimat umgeben ist, verarbeitet: das Alltägliche, die Einsamkeit, die Eigenartigkeit und die Stille der Natur. Es wäre angebracht, zu behaupten, dass der Bezirk Innkreis und seine Umgebung einen wesentlichen Beitrag zur Förderung der Kreativität im literarischen Leben Zauners geleistet haben. In einem Interview meinte er, dass er „seine Begabung fürs Schreiben, seine Ader für das Aufspüren von dramatischen Momenten nicht der Kenntnis der Literatur oder des Theaters verdankt, sondern der Erzähllust, dem unverdorbenen Temperament seiner Landsleute“ (Pabisch, 2011).

Zuerst schrieb Zauner ausschließlich Dramen und Hörspiele, aber ab 1981 hat er seine Kunst in Prosa fortgesetzt. Seine ersten Romane sind „Dort oben im Wald bei diesen Leuten“, „Scharade“, „Bulle“ und „Lieben und Irren des Martin Kummanz“, welcher in der Neufassung unter dem Titel „Katzenspiele“ veröffentlicht wurde, und „Das Ende der Ewigkeit“, der Zauner einen großen Ruhm schenkte. Später wendete er sich wieder der Dramatik, wobei er ab 2004 die „Reinbacher Evangelienstücke“ organisierte (Erdoğan, 2014: 25).

Als Autor dankt Zauner seinen Einfluss auf den Leser der „klaren, einfachen und unprätentiösen“ Sprache, die „nie in sprachliche Niederungen absteigt“ oder der Sprache, die alles Überflüssige absondert und sich auf die wesentlichen Elemente beschränkt (Tepebaşı, 2013: 40).

Die Landschaft als literarischer Stoff bei Zauner

Zauner verfügt über einen narrativen Stil, der nach Ünlü (2002 b: 7) keines Falls in Verwandtschaft mit dem klassischen Stil stehen darf und der sich in der deutschen Literatur bis zu Thomas Mann zurückverfolgen lässt. Sein Stil sei viel mehr mit dem von Franz Kafka oder von James Joyce zu vergleichen, denn es gäbe keinen allwissenden Erzähler bei Zauner. Personen, Vorgänge,

Seelenzustände und Landschaften werden nicht einfach nur beschrieben, sondern alles ist dem Prinzip der Unmittelbarkeit unterworfen. Er erzählt in vorzüglicher Genauigkeit und wahrheitsgetreu die Realität des dörflichen Lebens und die Geschichte in ihrem Gang durch die Zeit (Giese, 2001: 40).

Yalçın (2010: 10 ff.) und Ünlü (200 a: 58) erwähnen in ihren Studien Zauners Begeisterung von der Landschaft und seine Erzähllust dieser Begeisterung. Seiner Meinung nach kann man Landschaft im Rundfunk und am Theater nicht verwenden. Jedoch sei sie ein essenzieller Bestandteil jeder Umgebung, in der der Mensch im Mittelpunkt steht. Diese Landschaft, die Zauner so bewundert und die für ihn von immenser Bedeutung ist, ließe sich in Prosa besser veranschaulichen. Sobald die Geschichte in die Prosa übertragen wird, sei es möglich, der Figur ein Gesicht zu verleihen und dem Raum eine und sogar mehrere Dimensionen zu verschaffen. Die Landschaft erfahre eine zunehmende Wertsteigerung, da die natürliche Umgebung in ihrer ursprünglichen Form immer seltener anzutreffen sei. Im schöpferischen Bereich hingegen könne das Bild bzw. das Urbild von Landschaft dargestellt und das Urbild des Menschen beschrieben werden, auch wenn es die entsprechenden Formen nicht mehr gäbe. So könne man diese Beschreibung als eine Sehnsucht sehen und sie vielleicht sogar für ein Bild oder eine Aufgabe für die Zukunft halten. Nach Zauner impliziert dies, dass die Darstellung eines Urbildes von Landschaft, von Figuren, von Menschen oder von einer Gesellschaft unter Umständen dazu beitragen kann, die Sehnsucht zu wecken oder eine ähnliche Situation herbeizuführen. Dann bliebe diese Hoffnung als eine der wichtigsten Aufgaben der Kunst. Es sei von eminenter Wichtigkeit, den Menschen die Existenz einer Landschaft als Urform zu verdeutlichen.

Zu dem Roman „Dort Oben im Wald bei diesen Leuten“

1978 schrieb Friedrich Ch. Zauner ein Hörspiel mit dem Titel „Recheuz“, der einen großen Erfolg erreicht hat. Aus diesem Hörspiel formte er 1981 seinen ersten Roman „Dort oben im Wald bei diesen Leuten“. Der Roman wurde bei Paul Zsolnay Verlag herausgebracht und 1990 von Peter Keglevic verfilmt.

Sowie in seinen anderen Werken lässt Zauner seine Leserinnen und Leser auch in diesem Roman die Charaktereigenschaften seiner Heimat und seine Erzähllust sehr deutlich spüren. Im AZ-Feuilleton vermittelt Carina Zacharias (1981) Zauners Meinung zu dem Roman folgendermaßen: „Mich hat am Roman der 'allwissende Erzähler' abgestoßen, der über die Gefühle seiner Figuren genau Bescheid weiß“. Bei diesem Roman handelt es sich um eine auktoriale Erzählform. Die auktoriale Erzählsituation, die durch die Dominanz der Außenperspektive und die Anwesenheit eines Erzählers bestimmt ist, vermittelt den Eindruck von Allwissenheit und Allgegenwart. Dieser Erzähler gehört aber nicht zur Welt der Figuren (Klausnitzer, 2004: 80). In dem Roman „Dort oben im Wald bei diesen Leuten“ beobachtet der Erzähler alles von oben. Er weiß, was jede Figur macht, was sie denkt und wie sie sich fühlt, aber ihm kommt keine Rolle in den Geschehnissen. Der Roman entsteht aus dreizehn Kapiteln, die chronologisch gereiht und jeweils nicht getitelt, sondern nummeriert sind.

Man erkennt in dem Roman sehr gut, wie viel die Umgebung einen Autor beeinflussen kann. „Es ist der Sauwald und seine Menschen, die im Roman geschildert werden, nicht um ein einseitig-idealisiertes Bild vom Landleben zu zeichnen, sondern es geht ihm [Zauner] viel mehr darum, die 'eigenen Wurzeln' wiederzuentdecken“ (Schierhuber, 2011).

Der Titel „Dort oben im Wald bei diesen Leuten“⁵ fasst gewissermaßen den gesamten Inhalt des Romans

⁵ Ab dieser Stelle wird der Titel des Romans "Dort oben im Wald bei diesen Leuten" als "DoW" abgekürzt verwendet.

in einem Satz zusammen. Sie gibt bereits einen Hinweis darauf, dass die Leserinnen und Leser etwas Außergewöhnliches erwarten dürfen - und das ist in der Tat der Fall. Es wird die abenteuerliche Geschichte eines Kommissars (Obermann) in einem Dorf (Recheuz) erzählt.

Kommissar Obermann will für 14 Tagen über Asam nach Bad Willingen zur Kur fahren. Auf der Hinfahrt zwingt ihn eine Autopanne, einen Automechaniker und später einen Ort zum Übernachten zu finden. In diesem Ort gerät er in einer wildfremden Welt, wo ein Mann (Petar) erschossen worden ist. Aufgrund seiner beruflichen Erfahrung und seiner Aufmerksamkeit erfährt er, dass Petar, der in der Mine außerhalb des Dorfes arbeitete, gestorben ist. Nach der Konfrontation mit den Beteiligten an diesem Mord, der aufgrund einer unerlaubten Liebesbeziehung begangen wurde, stellt der Kommissar Obermann fest, dass jeder im Dorf über die Umstände informiert ist, jedoch keine Informationen preisgibt. Er hält es für seine Aufgabe, den Mordfall aufzuklären, und verbringt drei langen Tage „hier oben im Wald bei diesen Leuten“. Allerdings erkennt er schließlich, dass er keinen Einfluss auf die Geschehnisse nehmen kann und den Ereignissen ihren freien Lauf lassen muss, worauf er das Dorf verlässt und in seine eigene Welt zurückkehrt.

Waldmotiv in dem Roman „Dort Oben im Wald bei diesen Leuten“⁶

Der sich als Kunstform etablierte literarische Gattung Roman wurde in vielen Möglichkeiten mehrfach erprobt und leistete als Mittel einen bedeutungsvollen Beitrag zur Entfaltung der Geschichte des Individuums (Emmel, 1972: 318). In dem Roman DoW muss sich die Hauptfigur mit einer neuen Dimension des Lebens auseinandersetzen, mit einer Dimension, die sie bisher nicht kannte und die sie reifen lässt. Während der Fahrt nach Bad Willingen entschließt sich der Kommissar Obermann spontan einen Umweg zu machen, der ihn langsam in einen Wald führt. Dieser Umweg ist eigentlich einen Umweg in seinem Leben, denn er macht ihn bekannt mit viel unbekanntem Dingen, Gefühlen und Aspekten des Lebens, die Obermann bisher nicht erlebt hat.

Je weiter er den Umweg fährt, desto intensiver empfängt ihn die Natur. Die Gegend wird neu, unbekannt, aber auch imposant. Der kleine Weg über den Rosswald wird zu einer anstrengenden Irrfahrt, was auf die künftigen Schwierigkeiten bzw. Neuigkeiten in sein Leben hindeutet. Aus dem Grund, dass sein Auto in einer Fahrrinne stürzt, muss er sich im Wald zurechtfinden und schon jetzt hat er ein seltsames Gefühl. Eine Natur, die für ihn nicht üblich, sondern fast unbekannt ist, umringt ihn „Der Weg verengt sich, führt 100 Meter steil bergauf an beiden Seiten steht der Wald dicht, schwarz, die Zweige hängen bis über den Straßenrand, wie Säulen überall fassdicke, dunkel braune, schuppige Baumstämme“ (DoW: 19). Diese Beschreibung könnte man auch als eine Darstellung der Struktur des Lebens in dem Dorf, wohin der Kommissar seine Reise umleiten muss.

Der Kommissar kommt in ein Dorf an, das da liegt, „düster, knorrig, wie ein Baum, den man am Höhenwachstum gehindert hat, schon vor so und so vielen Jahren, und der sich nun in den Waagrechten ausbreitet, trotzig weitervegetiert und eben in die Breite wuchert“ (DoW: 32). Recheuz ist ein Dorf genauso wie die Natur, in der es sich befindet. Es verbirgt in sich viel Heimliches. Auf dem ersten Blick ist es, als ob kaum jemand hier leben würde. Man hört nur die Geräusche und Stimmen, sieht aber nicht so viele Leute. „Die Dorfstraße ist menschenleer. Hinter den Fassaden aber, hinter den Fenstern bewegen sich Schatten. Man hört die Tiere in den Ställen, Mägde, die sich mit ihnen herumärgern, andere, die beim Melken Lieder anstimmen in einem seltsam stampfenden Rhythmus“ (DoW: 32). Ein

⁶ Seit dem ersten Jahr seines Erscheinens gibt es verschiedene Ausgaben dieses Romans, aber die Ausgabe aus dem Jahr 2000 wurde in dieser Studie verwendet, weil man sie zur Verfügung gehabt hat.

solches Leben ist dem Leben im Wald ähnlich, d. h. alle Wesen leben still und in Harmonie, aber doch laut untereinander. Alles, was von außen kommt, ist nicht willkommen, zumal niemand sie und ihre Ordnung verstehen kann.

Es ist nicht wie in der Stadt, wo immer Lärm, Durcheinander und Menschenmenge herrschen. Der Gestank, strahlende Straßen, die immer nur nerven. Aber dort, in Recheuz ist es anders: keine gepflegten und strahlenden Straßen, wenige Menschen. Einspurige Straßen sind kompliziert für einen Außenseiter. Wenn es dunkel wird, geht man verloren. „... sie stellt sich bei jeder Begegnung anders dar. Je nach der Tageszeit, je nach Stimmung, weiß Gott, wovon das wohl abhängt" (DoW: 145). Fremde können und kennen nicht was, die Recheuzer intuitiv machen. Sowohl im Dorf, als auch im Rosswald sind die Dinge, wie sie sind und „das hat alles schon so eine Ordnung" (DoW: 166). Diese „perfekte alte" Ordnung darf keiner über den Haufen werfen (DoW: 167). Stadt und Land werden als zwei gegensätzliche Welten dargestellt. In der Stadt, wo das „moderne Leben" geführt wird, herrscht Tag und Nacht nichts als Chaos. Von überall her dringt störender Lärm, die Straßen sind nachts von Lampen erleuchtet und es gibt nichts als Schmutz und Unordnung, während auf dem Land im Gegensatz zum „unbequemen, extravaganten und komplizierten" Stadtleben eine „unverständliche" Lebensordnung herrscht, in der eigensinnige, und ursprüngliche Regeln gelten, die für Außenseiter bzw. Fremde völlig verschlossen sind. Das Leben hier ist eine Welt bzw. eine Konflikt, die für Stadtmenschen gar nicht leicht zu verstehen und zu akzeptieren ist.

Die Recheuzer führen ihr Leben in ihrer kleinen Welt, die nur aus diesem Dorf besteht. Sie kennen nur dieses Dorf, das wie „eine Klosterzelle" im Wald liegt. Sie leben im Frieden und still sowie die anderen Lebewesen im Wald. Ihr Dasein stört die Natur nicht, denn sie verderben und verschmutzen sie nicht, sondern sie lassen sie in ihren eigenen Gang. Die Dörfler führen ihr Leben still und allein genauso wie die Natur.

Ein Fremder ist in Recheuz nicht willkommen. Er wird sie nicht verstehen und alles befragen, deshalb wird er nur Probleme und Unruhe bereitstellen. In Recheuz kommt auch Obermann als Außenseiter an. Er wird unfreundlich empfangen. „Die Recheuzer hier sind nicht allzu entgegenkommend Fremden gegenüber" berichtete er seine Frau Hedi (DoW: 53). Obermann darf sich in ihren Sachen nicht einmischen, auch wenn es um einen Mord geht. Die Gendarmen im Dorf sind dafür verantwortlich. Sie sollen den Mord aufklären, was nicht seine Angelegenheit sein soll. Es kann sein, dass er ein Kommissar ist, aber immer noch ein Fremder. Der Lercht sagt ihm: „Du bist ein Fremder. Du kommst einfach daher, und eigentlich geht dich ja alles nichts an! Das mögen die Leute nicht!" (DoW: 119). Da Obermann als Außenseiter gilt, wird seine Einschätzung der Mordaufklärung von den Dorfbewohnern sowie dem Gendarmen nicht geteilt. Er darf nicht die Kraft sein, die die Ordnung aufrechterhält. Analog zu den Prinzipien, die in einem Wald zählen, muss auch in diesem Dorf die Ordnung und Organisation ohne Einmischung von außen funktionieren, was der Kommissar nicht erwartet.

Die Recheuzer sind verschwiegen Fremden gegenüber. Sie verraten nichts und halten ihre Geheimnisse untereinander. Es ist unmöglich etwas zu durchschauen. Sie verhalten sich alle gleich gegenüber Obermann, um ihm nichts über den Mord Petars zu verraten. Keiner sagt etwas. Der Gendarm Jodok, der den Mord angeblich aufzuklären versucht, trägt die typischen Züge eines primitiven Dorfbewohners, der seine eigene Lebensweise zum Gesetz erhebt. Diese Lebensweise führen die Recheuzer als Gemeinschaft in einem Dorf, in dem der Wald wirklich nach Wald riecht (Tezci, 1999: 25). Der Gendarm warnt den Kommissar ganz am Anfang darüber und sagt:

Bei solchen Fällen kommt man am Ende nichts heraus. Nichts kommt dabei heraus. Man kennt das. Niemand wird etwas sagen, schon gar nicht der Polizei. Das muss man laufen lassen wie es läuft. Ja es ist ein Mann erschossen worden, Sie werden das nicht verstehen, Sie, aus der Stadt. Ich weiß. Kollege! – Und eines Tages wird man wieder eine Leiche finden. Und wieder wird es kein Täter geben, und wieder wird kein Mensch etwas sagen. Daran können auch Sie nichts ändern. –Bei diesen Leuten... (DoW: 47).

Jodok betont, dass niemals einer gegen dieses Gesetz verstoßen wird, d. h. „alles, was erzählt wird, ist schon einmal geschehen, es lebt in der Erzählung neu auf und kann immer wieder geschehen“ (Emmel, 1972: 287). Fürs Gute oder Schlechte wird gegenüber Außenseiter der Mund zugehalten. Die Wurzeln der Bäume wachsen weiterhin getrennt voneinander, sind aber miteinander verbunden und voneinander abhängig. Die Recheuzer führen ihr Leben auch in ähnlicher Art und Weise, sie halten dicht und sollen für immer eine undurchdringbare Einheit bilden, die in ihrer Dichte und Üppigkeit einem Wald ähnelt und nur schwer zu durchdringen ist. Der Rosswald, der das Dorf umschließt, fungiert als eine Mauer, die die Grenze zwischen der Außenwelt und ihrer Welt bildet, die nur aus dem Leben in diesem Dorf besteht. Diese Grenze darf weder überschritten werden, noch darf ein Fremder dadurch hereingelassen werden:

Hier ist natürlich alles anders! Er steht vor einer Mauer -gut, das ist er gewohnt als Polizist-, er übersteigt sie, dahinter ist wieder eine Mauer. Er überwindet auch sie und findet eine dritte Mauer dahinter, und eine vierte, und hinter der vierten wieder eine. Mauern ... Mauern ... und welche ist die letzte? Der Wald? (DoW: 205).

Die erwähnten Mauern, die Obermann nicht mehr zu überwinden vermag, bilden ein Symbol auch für den Kulturunterschied. Wer nicht zu dieser Kultur hingehört, darf nicht hereintreten, denn dieser würde nur Unruhe und Unordnung mit sich bringen, was man sich nicht wünscht. Alles hat schon seine Ordnung, wie es in der Natur der Fall ist. Einem Außenseiter bzw. Außenfaktor wird nicht vertraut und es wird nach eigenen überlieferten Normen gehandelt. Eine Beteiligung an derartigen Vorgängen, sei sie aktiv oder passiv, zieht den Ausschluss aus der Gemeinschaft oder gar die Bestrafung nach sich.

Dass die Recheuzer so verschlossen sind, würde keiner wie Obermann verstehen, der aus der Stadt kommt. Was der Kommissar als Verschlossenheit hält, ist für sie nichts anderes als Zusammenhalten und Solidarität gegen die Barackler und Fremden. Im Rosswald halten sie alle zusammen, weil „jeder mit jedem verwandt“ ist (DoW: 33), sowie die Bäume im Wald. Wurzeln jedes Baumes gehen ein bisschen unter denen eines Anderen, so hat jeder Baum etwas Gemeinsames mit einem Anderen, was ihn verstärkt. Man kann jeden Menschen im Dorf für einen Baum im Wald halten. Auch diese Gruppe von Individuen weist eine Gemeinsamkeit auf. Obschon allen Beteiligten die Tat Jodoks, welcher Petar erschossen hatte, bekannt ist, wird dieses Ereignis nicht thematisiert. Unabhängig von den weiteren Entwicklungen ist sicherzustellen, dass alle Informationen, die diese Angelegenheit betreffen, ausschließlich in diesem „Kammer“ verbleiben sollen. Die Grenze des Waldes darf nicht überschritten werden. Sie bildet diesbezüglich eine rote Linie, die den Bereich definiert, in dem sich niemand aufhalten darf.

Der Wald stellt einen wesentlichen Bestandteil der Natur dar, die sich durch eine gewisse Ruhe auszeichnet, obwohl sie in Wirklichkeit in einem fortwährenden Prozess der Veränderung und Entwicklung begriffen ist. Sie folgt eigenen, ihr innewohnenden Gesetzmäßigkeiten, die ein harmonisches Zusammenwirken aller Elemente gewährleisten. Auch die Recheuzer unterliegen eigenen Gesetzmäßigkeiten, die ein friedvolles Miteinander ermöglichen. Es ist nicht gestattet, sich in den Verlauf der Ereignisse einzumischen.

Schlussfolgerung

In Friedrich Christian Zauners Roman „Dort oben im Wald bei diesen Leuten“ wird das Motiv des Waldes nicht nur als physischer Ort dargestellt, sondern auch als komplexes Symbol für menschliche Beziehungen, soziale Strukturen und die Grenzen der Zivilisation. Der Wald fungiert als ein Raum der Isolation, der gleichzeitig Schutz und Bedrohung darstellt und eine eigene Ordnung besitzt, die von den Gesetzen der Außenwelt unabhängig ist.

Die Handlung des Romans, insbesondere Kommissar Obermanns Zwangsreise in das abgelegene Dorf, zeigt deutlich, wie der Wald als Metapher für das Unbekannte, das Unbewusste und das Andersartige dient. Das Dorf im Wald verkörpert eine Gesellschaft, die von außen abgeschottet ist und ihre eigene soziale Hierarchie und Werteordnung entwickelt hat. Diese Abgrenzung spiegelt nicht nur die geografische Isolation wider, sondern verdeutlicht auch den Konflikt zwischen Tradition und Moderne, zwischen Gemeinschaft und Individualität.

Zauner nutzt die Dichte und Symbolik des Waldes, um zentrale Themen wie die Konfrontation mit dem Fremden, das Verhältnis zwischen Individuum und Gemeinschaft sowie die Spannungen zwischen Natur und Kultur zu erforschen. Die Charaktere des Romans werden durch den Wald gezwungen, sich ihren eigenen Ängsten, Vorurteilen und moralischen Werten zu stellen. Der Wald wird so zu einem Spiegel der inneren Konflikte und der verborgenen Sehnsüchte der Figuren.

Darüber hinaus hebt Zauners schlichter, aber prägnanter Erzählstil die vielschichtige Bedeutung des Waldes hervor. Die Leserschaft wird eingeladen, die metaphorische Dimension des Waldes zu entdecken, die sowohl die Handlung als auch die psychologische Tiefe der Charaktere bereichert. „Dort oben im Wald bei diesen Leuten“ ist somit mehr als ein Roman über ein Verbrechen in einem abgeschiedenen Dorf – es ist eine tiefgründige Reflexion über menschliche Beziehungen, die Macht der Natur und die Fragilität sozialer Strukturen. Zum Beispiel hat sich Kommissar Obermann für eine Kur entschieden, wobei er feststellen musste, dass er nicht alle Erwartungen erfüllen konnte. Ein spontaner Entschluss führte zu einer emotionalen Belastung, die er sich zuvor nicht vorgestellt hatte.

Literaturverzeichnis

- Butzer, Günter & Jacob, Joachim (Hrsg.). (2021). *Metzler Lexikon literarischer Symbole* (3., erweiterte und um ein Bedeutungsregister ergänzte Auflage). Berlin: J. B. Metzler.
- Daemmrich, Horst S. & Daemmrich, Ingrid. (1987). *Themen und Motive in der Literatur. Ein Handbuch*. Tübingen: Francke Verlag.
- Emmel, Hildegard. (1972). *Geschichte des deutschen Romans*. Band I. Bern & München: A. Francke AG Verlag.
- Emmel, Hildegard. (1978). *Der Weg in die Gegenwart. Geschichte des deutschen Romans*. Band III. Bern & München: A. Francke AG Verlag.
- Erdoğan, Seval. (2014). Friedrich Christian Zauners „Das Ende der Ewigkeit“ als ein Familienroman. *Necmettin-Erbakan-Universität Institut für Erziehungswissenschaften*, Magisterarbeit.
- Frenzel, F. (1970). *Stoffe der Weltliteratur ein Lexikon Dichtungsgeschichtlicher Längsschnitte* (5., überarbeitete und erweiterte Auflage). Stuttgart: Alfred Kröner Verlag
- Frenzel, E. (2008). *Motive der Weltliteratur Ein Lexikon dichtungsgeschichtlicher Längsschnitte* (6., überarbeitete und ergänzte Auflage). Stuttgart: Alfred Kröner Verlag.
- Giese, Alexander. (2001). „Das Ende der Ewigkeit“. Die literarische Aufbereitung von Geschichte am Beispiel einer oberösterreichischen Region. In Pindelski, A. (Hrsg.), „Das Ende der Ewigkeit“ *Kritiken und Reaktionen zu Friedrich Ch. Zauners Opus Magnum*, 37-44. Rainbach: Edition Neunzig.
- Klausnitzer, Ralf. (2004). *Literaturwissenschaft. Begriffe – Verfahren – Arbeitstechniken*. Berlin & New York: Walter De Gruyter Verlag.
- Schierhuber, E. *Ein großer oberösterreichischer Dichter unserer Zeit*. Zauner Literatur https://www.zauner-literatur.at/zauner_literatur_biowerk.html (15.05.2011).
- Schweikle, Günther & Schweikle, Irmgard. (1990). *Metzler Literatur Lexikon. Begriffe und Definitionen* (Zweite und überarbeitete Auflage). Stuttgart: J. B. Metzlersche Verlagsbuchhandlung.
- Tepebaşı, Fatih. (2013). Die Wahrheit durch Katze und Maus: „Wiederkunft des Gleichen“ in Friedrich Ch. Zauners Roman „Dort oben im Walde bei diesen Leuten“. *Diyalog Interkulturelle Zeitschrift Für Germanistik*, 1(1), 38-50.
- Tezci, Ayşe. (1999). Die Solidarität unter den Menschen in dem Roman „Dort oben im Wald bei diesen Leuten“ von Friedrich Christian Zauner. In Ünlü, S. (Hrsg.), *Gesammelte Arbeiten über Friedrich Ch. Der Germanistischen Abteilung an der Selçuk Universität*, 23-50. Konya: Radar Verlag.
- Ünlü, Selçuk. (2002 a). Studien zum epischen Werk Friedrich Ch. Zauners. Konya: Radar Yayınevi
- Ünlü, Selçuk. (2002 b). Krieg und Frieden am Inn. In Pindelski, A. (Hrsg.), „Das Ende der Ewigkeit“ *Kritiken und Reaktionen zu Friedrich Ch. Zauners Opus Magnum*, 5-24. Rainbach: Edition Neunzig.
- Yalçın, Ayşe. (2010). Der Außenseiter in den großen Erzählungen Friedrich Ch. Zauners Katzenspiele, Bulle, Scharade, Dort Oben Im Wald Bei Diesen Leuten. *Selçuk Universität Institut für Sozialwissenschaften*, Magisterarbeit.
- Zacharias, C. (23.09.1981). *Münchener Abendzeitung – Feuilleton*. Zauner Literatur https://www.zauner-literatur.at/zauner_literatur_biowerk.html (15.05.2011).
- Zauner, Friedrich Ch. (2000). *Dort Oben im Wald bei diesen Leuten*. Grünbach: Buchverlag Franz Steinmaßl, Edition Geschichte der Heimat.
- Pabisch, P. *Biographie und Werkverzeichnis*. Zauner Literatur https://www.zauner-literatur.at/zauner_literatur_biowerk.html (15.05.2011)